

CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY
ĐƠN VỊ: PHÒNG MUA HÀNG
UNIT: PURCHASING DEPARTMENT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Cần Thơ, ngày 25 tháng 07 năm 2025
Can Tho, July 25th 2025

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO QUOTATION DOCUMENTS

GÓI MUA SẴM: GÓI ĐẦU TƯ THUÊ HỆ THỐNG VSERVER ON-CLOUD NĂM 2025 - 2028
PROCUREMENT PACKAGE: INVESTMENT TO RENT VSERVER ON-CLOUD IN 2025 - 2028

I. PHÁP LÝ/ CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:
Please mention certificate which your company have:

Số No. (*)	Tên chứng nhận Certificate name
1	Giấy chứng nhận ĐKKD (bản sao y công chứng) Certificate of Business Registration
2	Giấy phép kinh doanh (bản sao y công chứng) Business license
3	Điều lệ Công ty (bản sao đóng dấu) Company Charter (stamped copy)
4	Xác nhận của cơ quan thuế về việc không nợ thuế (bản chính) Confirmation from the tax authority regarding the absence of tax arrears (original copy).
5	Hồ sơ năng lực công ty (chứng chỉ chuyên môn phù hợp trong trường hợp luật định, lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...) (bản sao y công chứng) Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)

Số No. (*)	Tên chứng nhận Certificate name
6	Xác nhận văn bản của doanh nghiệp: Company's confirmation of the document: + Không đang bị truy cứu trách nhiệm hình sự. Không đang trong thời gian bị cấm tham gia dự thầu. <i>Not currently under criminal investigation or banned from participating in bidding</i> + Không vi phạm các quy định pháp luật trong quá trình hoạt động kinh doanh, như gian lận, trốn thuế, cạnh tranh không lành mạnh, v.v... <i>No violation of legal regulations during business operations, such as fraud, tax evasion, unfair competition, etc.</i> + Không có tranh chấp pháp lý, không bị kiện tụng, không bị xử lý bởi cơ quan pháp luật trong 3 năm gần đây. Không bị kê biên phong tỏa tài khoản. <i>No legal disputes, lawsuits, or penalties from authorities in the past 3 years; no frozen or seized accounts</i> + Không đang trong quá trình thực hiện thủ tục giải thể hoặc bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp. Không thuộc trường hợp mất khả năng thanh toán theo quy định của pháp luật về phá sản. <i>Not currently undergoing dissolution procedures or subject to revocation of the enterprise registration certificate. Not classified as insolvent under the provisions of bankruptcy law</i> + Không nợ thuế, không nợ bảo hiểm và người lao động <i>No tax arrears, no social insurance arrears, and no outstanding wages for employees.</i>

II. KINH NGHIỆM/ *EXPERIENCE*

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế hoạt động cung cấp và cho thuê dịch vụ vserver on-cloud tương tự khác:

Please list relevant practical experience in providing and renting similar on-cloud vServer services:

SỐ No.	Tên dự án Project name	Quy mô Size	Địa điểm Place	Năm Year	Nội dung công việc Work item	Tuân theo Comply with	YÊU CẦU CỦA DHG DHG's Requirements
1					Cung cấp dịch vụ và cho thuê server on-cloud <i>Providing rental services for virtual server (vServer) systems hosted on cloud infrastructure</i>	Uptime Tier III ISO 27001 ISO 9001 <i>Uptime Tier III ISO 27001 ISO 9001</i>	Cần cung cấp Hợp đồng (ít nhất 1 hợp đồng), biên bản nghiệm thu, bàn giao đưa vào sử dụng/ biên bản thanh lý hợp đồng) (Sao y Công ty) <i>It is required to provide the Contracts (At least 03 contracts), acceptance records, handover for usage records, or contract liquidation minutes</i>

III. YÊU CẦU VỀ CHUYÊN MÔN KỸ THUẬT / TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà cung cấp phải tuân thủ theo tài liệu URS này. <i>Technical requirements details are shown in the URS document; the supplier must comply with this URS document.</i>	

IV. NĂNG LỰC TÀI CHÍNH/ FINANCIAL CAPACITY

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	CÓ YES ✓	KHÔNG NO ✓	GHI CHÚ COMMENTS	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1.	Nhà cung cấp nộp Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất (sao y Công ty) <i>Supplier submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years (the company's certified copies)</i>				Có/ Yes

V. YÊU CẦU KHÁC / OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1	- Hình thức của báo giá: minh bạch, rõ ràng của báo giá <i>Format of the quotation: Transparency and clarity of the quotation</i> Là bản gốc, có ký tên, đóng dấu của đại diện hợp pháp của nhà cung cấp. 01 bộ hồ sơ (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu): phải được đóng thành cuốn, cho vào phong bì niêm phong kín. <i>This is the original copy, signed and stamped by the legal representative of the supplier.</i> <i>One set of documents (including one original copy with a stamp) must be bound into a booklet and sealed in an envelope.</i>	Gửi đúng mẫu <i>Submit the correct form</i>
3	- Thời gian hiệu lực của báo giá 60 ngày <i>The validity of the Quotation Document meets the requirements of the Notice of Invitation to quote.</i> - Báo giá ghi rõ đã có VAT và chưa có thuế VAT <i>Must notify including VAT and not</i> - Bao gồm tất cả chi phí có liên quan <i>Include all relevant cost.</i>	Đúng yêu cầu <i>Correct request</i>
4	Giải pháp triển khai lắp đặt của nhà cung cấp đối với dự án đầu tư này của DHG Pharma. <i>Supplier's installation solution for the investment project of DHG Pharma.</i>	Có <i>Yes</i>
5	Yêu cầu bảo đảm thực hiện hợp đồng: Tỷ lệ 10% giá trị hợp đồng <i>Performance security requirement: 10% of the contract value</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>
6	Yêu cầu về hợp đồng và điều khoản thanh toán: <i>Contract requirements and payment terms:</i> Thanh toán 100% Tổng giá trị hợp đồng, trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày Bên Bán hoàn thành nghiệm thu công việc. <i>Payment of 100% of the Total Contract Value within 30 days from the date the Seller accepts the work.</i> Hợp đồng khung 3 năm và thực hiện thanh toán hàng năm. <i>A 3-year framework contract with annual payments</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>The supplier clearly states on the quotation</i>
7	Yêu cầu về Báo giá dịch vụ/ <i>Service quotation requirements:</i> Báo giá chi tiết từng hạng mục dịch vụ áp dụng trong 03 năm <i>Detailed pricing for each individual service item.</i>	03 năm <i>03 years</i>

8	Trách nhiệm về tổn thất dữ liệu và rủi ro ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất kinh doanh của DHG Pharma. <i>Responsibility for data loss and risks affecting DHG Pharma's production and business activities.</i>	Cam kết <i>Commitment</i>
9	Cam kết bảo mật/ <i>Confidentiality Commitment</i>	Ký thỏa thuận bảo mật NDA <i>Signing a Non-Disclosure Agreement (NDA)</i>

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM / *ATTACHMENT LIST*

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

1. Nhà cung cấp bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này

The supplier is required to provide the information and documents requested in this letter.

2. Nhà cung cấp có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)

The supplier may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

